

**LIVRET PÉDAGOGIQUE**

---

**HARMATTANI  
BROTHERS**

**Drissa Kini, Léo Rathier  
et Dorian Baste**

Élémentaire • 6<sup>e</sup> • 5<sup>e</sup> • Familiale à partir de 6 ans

Retrouvez  
la version numérique



# HARMATTAN BROTHERS

## Concert de souffles et de cordes



© Poulby

L'harmattan, vent de sable chaud et fertile, part de l'Ouest africain, survole les océans et nourrit l'Amazonie. Tel cet alizé continental, les Harmattan Brothers traversent les frontières, voguent entre les styles et inventent une musique libre qui puise sa créativité dans les traditions qui les inspirent : le jazz, la musique mandingue et la folk. Aux confluences de leurs sensibilités musicales sont nées des compositions riches et élégantes qui laissent toute la place à de fougueuses improvisations.

Les riffs de guitare chaloupés, les notes aériennes de la trompette et les mélodies célestes de la kora nous font voyager dans des paysages sonores envoûtants. On se prend alors à contempler un vieil étang, à s'émerveiller devant le lever du soleil ou à cavalier dans un pré au milieu des vaches.

Grâce à leur complicité et leurs talents d'improvisateurs, ces trois aventuriers embarquent leur public, le faisant tour à tour chanter, rire et répondre aux rythmes de la percussion tout en transmettant le plaisir de jouer ensemble.

## Harmattan Brothers

(Hauts-de-France)

**Drissa Kini** kora, voix, percussion

**Léo Rathier** guitare, voix

**Dorian Baste** trompette, voix

—

**Public** Élémentaire • 6<sup>e</sup> • 5<sup>e</sup> • Familiale à partir de 6 ans

**Durée** 50 min

—

**Pour plus d'information, rendez-vous sur le site des JM France**

➤ [www.jmfrance.org](http://www.jmfrance.org)

—

**Production** JM France

**Soutien** Sacem

## ARTISTES



© Meng Phu

Qui est  
Léo Rathier ?

## Guitare, voix

Aussi loin que je me souviens, j'ai toujours eu beaucoup d'imagination. Enfant, je m'exprimais par le dessin. Je pouvais me mettre dans ma bulle et dessiner pendant des heures. Puis, tout a basculé quand j'ai rencontré ma bande de copains musiciens au lycée. On se retrouvait tous les week-ends, on discutait, on riait, on refaisait le monde et soudain, quelqu'un prenait une guitare, un autre attrapait un violon et ça se mettait à chanter joyeusement. J'étais émerveillé par l'ambiance que ça créait et je pense que ça se voyait dans mes yeux car on m'a assez vite mis une guitare entre les mains. J'avais dix-sept ans et cela a bouleversé ma vie. Presque vingt ans plus tard, j'ai appris énormément de choses grâce à la musique ; j'ai voyagé, j'ai rencontré des gens merveilleux et je prends toujours autant de plaisir à en faire mon métier. Pour moi, ce qui est important est de trouver les bonnes personnes, celles qui te mettent à l'aise et qui, en même temps, te sortent de ta zone de confort. La musique est un voyage, un apprentissage de soi mais aussi des autres, du monde. Je souhaite en jouer le plus longtemps possible.



© Meng Phu

Qui est  
Dorian Baste ?

## Trompette, voix

J'ai commencé la trompette à huit ans pour faire comme mon cousin. Grâce au travail de ma mère, qui est chorégraphe, j'ai découvert plein de musiques différentes quand j'étais enfant. J'ai arrêté les cours de trompette à douze ans et j'ai commencé la guitare : c'est là que je suis tombé amoureux de la musique. Même si à l'époque je rejetais mon éducation musicale classique, je dois admettre que je n'aurai pas eu autant de facilité à apprendre ce nouvel instrument si je n'avais pas fait de solfège. Vers mes quatorze ans, nous avons monté un groupe avec des copains. Nous nous retrouvions tous les dimanches pour enregistrer de la musique dans la cave du batteur. Ça a été une période décisive pendant laquelle j'ai commencé à composer et découvert la joie de créer à plusieurs. Grâce au jazz, j'ai renoué avec la trompette. Depuis j'ai aussi eu la chance d'écrire de la musique pour des spectacles de danse, de théâtre et plus récemment, de marionnettes. J'ai énormément de gratitude envers la musique pour tout ce qu'elle m'apporte et pour les gens merveilleux qu'elle m'a permis de rencontrer.



© Meng Phu

Qui est  
Drissa Kini ?

## Kora, voix, percussion

Je viens d'une famille de griots d'Afrique de l'Ouest, au Burkina Faso. Je baigne dans la musique depuis que je suis dans le ventre de ma mère. Dès l'âge de deux ans, j'ai commencé à accompagner ma famille dans les cérémonies avec mon petit tamani et d'autres percussions telles que le djembé et le doum-doum. À cinq ans, j'ai commencé à jouer avec une batterie que j'avais fabriquée avec des boîtes de conserve. Chaque matin, je cassais les oreilles des voisins de mes parents jusqu'au jour où mon père m'a autorisé à jouer la batterie de son groupe. C'était le plus beau jour de ma vie. À partir de ce moment, j'ai commencé à faire des premières parties avec mon père jusqu'à ce que je devienne le batteur principal de plusieurs groupes du Burkina Faso. C'est à mon arrivée en France, en 2018, que j'ai commencé à jouer la kora. Fidèle à ma famille et à mes origines, je fais une musique qui célèbre les valeurs de partage et d'amour. La musique est ma vie.



# SECRETS DE CRÉATION



## Quel est votre processus d'écriture ?

**Dorian, Drissa et Léo :** Les processus de création sont multiples. Il arrive qu'un membre du trio ramène une composition quasi finie et qu'il ne reste plus qu'à l'arranger (ce qui prend tout de même un certain temps). Il arrive aussi que quelqu'un propose une mélodie ou une suite d'accords mais, le plus souvent, nous partons de l'improvisation. Improviser est la première chose que nous avons faite en nous rencontrant. Nous avons gardé ce rituel qui génère beaucoup de spontanéité et de fraîcheur dans les idées. En quelques heures, nous parvenons à obtenir un morceau avec un début, un développement et une fin. Mais il nous faut souvent plusieurs semaines voire plusieurs mois pour l'arranger de manière satisfaisante. Il arrive qu'on insère des bouts de mélodies traditionnelles d'Afrique de l'Ouest dans nos compositions, mais plutôt sous forme de citations que de reprises.

## L'improvisation est au cœur de votre spectacle, pouvez-vous nous en parler ?

**Dorian, Drissa et Léo :** L'improvisation en musique requiert des capacités et permet le développement de compétences très utiles dans la vie : apprendre à écouter de manière active, participer au bon moment, collaborer plutôt que s'imposer, créer ensemble, laisser de la place aux autres, trouver sa place, être attentif, attendre, être présent, travailler son absence, ne pas avoir peur de faire des erreurs, accepter les erreurs, sublimer la proposition de l'autre... Nous improvisons tout le temps.

## Quelles sont les intentions de votre spectacle ?

**Dorian, Drissa et Léo :** Donner envie aux enfants de faire de la musique, seuls et ensemble. Induire l'idée que des personnes issues de cultures musicales différentes peuvent se rencontrer et créer ensemble dans un esprit de fraternité. Faire découvrir l'improvisation et partager un moment de communion à travers la musique en les faisant participer, chanter et frapper dans les mains.

## Quelle(s) difficulté(s) avez-vous pu rencontrer dans la création de votre spectacle ?

**Dorian, Drissa et Léo :** L'une des principales difficultés est de ne pas se répéter, de rester inventif. Contrairement à la guitare ou la trompette qui peuvent jouer les douze demi-tons de la gamme chromatique, la kora est assez limitée en termes de notes. C'est une contrainte qui pourrait nous imposer, assez naturellement, de jouer les sonorités africaines induites par cet instrument. Nous essayons alors de le détourner de son rôle « traditionnel » et de l'emmener ailleurs. Sur certaines parties qui modulent ou qui changent de tonalité, nous gardons trois ou quatre notes de kora, parfois moins. Ce sont les notes communes aux différentes tonalités que nous utilisons. Cela demande de se creuser la tête mais c'est aussi ce qui nous permet d'explorer le plus large éventail de couleurs possible dans notre jeu. Parfois il faut enlever, épurer, se limiter pour aller plus loin.



# L'AFFICHE

## Ouverture sur les arts visuels

**Les JM France encouragent le dialogue avec les autres expressions du champ artistique, notamment à travers la création d'une dizaine d'illustrations en lien avec le spectacle.**



### Julie Guillem

Née à La Rochelle, Julie Guillem a toujours aimé les couleurs et dessiner. Diplômée en 2015 de la section image imprimée de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs à Paris et après deux ans passés à l'Université d'Arts Appliqués de Vienne dans la section graphisme, Julie Guillem est rentrée à Paris pour travailler comme illustratrice, où elle collabore régulièrement pour la presse et l'édition. Son travail mélange plusieurs techniques comme la linogravure, le pochoir, l'encre ou encore l'aquarelle. Les illustrations de Julie Guillem sont toujours minimalistes, poétiques et colorées.

### Conception des affiches

La programmatrice artistique des JM France présente chaque spectacle à l'illustratrice pour lui en donner les grandes orientations thématiques et esthétiques. Cette dernière dispose également de tous les outils de communication disponibles : dossiers de présentation, photos, vidéos, enregistrements pour alimenter sa recherche. La composition des affiches est libre, la seule contrainte étant que la musique soit présente au cœur de l'illustration.



Découvrir toutes les affiches de la saison sur [www.jmfrance.org](http://www.jmfrance.org)

# OUVERTURE SUR LE MONDE 1

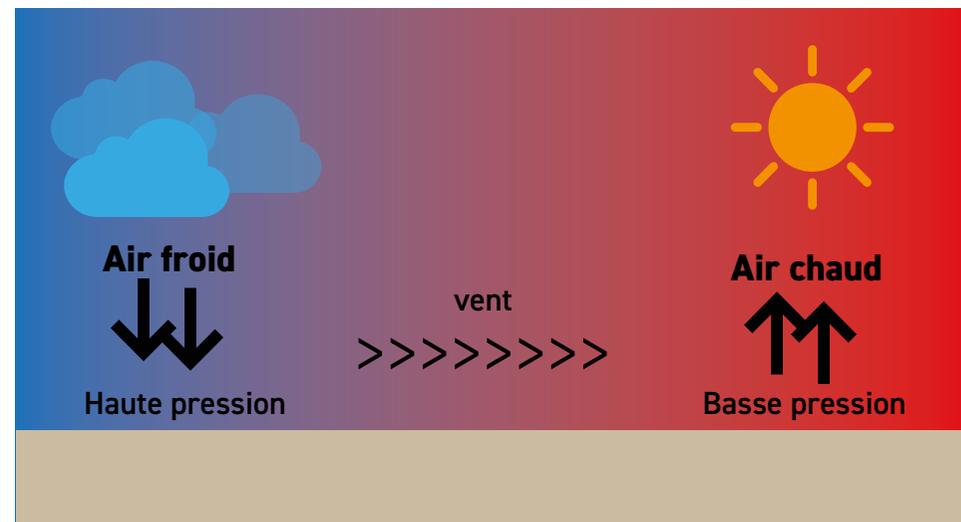
## Approches transversales du spectacle



### Origine du vent

Le vent est créé par le déplacement d'une masse d'air. L'air se déplace en fonction de la température, montant avec la chaleur et descendant avec le froid. Sous l'effet des rayons du soleil, les sols se réchauffent donc l'air chaud s'élève et se déplace vers des zones froides (zone de basse pression). En refroidissant, cet air devient plus lourd et redescend (zone de haute pression). Cherchant l'équilibre, l'air se déplace entre les zones de basse et de haute pression, provoquant le vent.

À l'échelle de la Terre, les grands flux de circulation d'air sont causés principalement par ces différences de température et de pression entre l'équateur, où les rayons du soleil plus forts réchauffent l'air, et les pôles plus froids. À cet effet s'ajoute celui de la rotation de la Terre qui modifie ces mouvements. Les reliefs et paysages (montagnes, vallées, forêts, mers et océans) impactent aussi localement les températures et le déplacement des masses d'air. Les vents varient donc selon la géographie d'un lieu et les saisons. Ils influencent le climat global d'une région et la météo au quotidien.



### VENTS DU MONDE

Alizé, mistral, tramontane, autan, sirocco, simoun, harmattan... il existe une multitude de noms pour désigner des vents locaux typiques d'une région ou qui reviennent à certains moments de l'année selon les saisons. Les patois et langues régionales ont même parfois leurs propres noms pour les désigner, montrant l'importance du vent dans la vie des habitants.

Selon les cultures, on attribue l'origine du vent à des divinités : Éole avec les quatre vents principaux Borée, Euros, Zéphyr et Notos dans la mythologie grecque, Vāyu dans l'hindouisme, Fūjin dans la mythologie japonaise, Njord et son fils Freyr dans la mythologie nordique, Kukulcan dans la culture maya ou Ehecatl chez les Aztèques...



Fūjin, le dieu japonais du vent par Ogata Korin © meisterdrucke.fr



Ehecatl, le dieu aztèque © meisterdrucke.fr

# OUVERTURE SUR LE MONDE 1

## Approches transversales du spectacle

### PUISSANCE INVISIBLE ET RICHESSE INÉPUISABLE

Brise, rafale, bourrasque, tempête, tornade ou bien ouragan ! Quand le vent se lève, il se fait destructeur et les dégâts peuvent être importants. Mais, c'est aussi le vent qui nous rafraîchit le soir après une chaude journée d'été.

Dans la nature, en plus d'être essentiel dans les phénomènes météorologiques, le vent est un acteur crucial de la biodiversité et du maintien des écosystèmes. Il disperse les graines et les pollens, favorisant la pollinisation et la reproduction des plantes. Il influence également le déplacement des insectes volants et la migration des oiseaux. Avec l'érosion, il participe aussi à façonner les reliefs (par exemple, les dunes).

L'harmattan, un vent de nord-est, chaud et sec qui souffle en hiver en Afrique de l'Ouest, se charge souvent de poussières du Sahara qu'il porte sur de longues distances en direction du sud-ouest. Ces poussières peuvent même se retrouver jusqu'en Amazonie où elles enrichissent les sols.

De nombreuses activités humaines sont impactées par le vent. Pour la navigation, il s'agit évidemment d'une ressource essentielle. Par exemple, les alizés, vents réguliers des régions intertropicales, ont permis aux navigateurs du XV<sup>e</sup> siècle d'explorer le monde et de traverser les océans. Par ailleurs, le vent est une source d'énergie depuis longtemps pour les moulins à vent ou pour les éoliennes aujourd'hui.

Afin de mesurer avec précision la vitesse du vent, on utilise un appareil qui s'appelle un anémomètre. Les girouettes, que l'on retrouve sur les toits ou les clochers des églises, indiquent la direction du vent, tandis que les manches à air, que l'on aperçoit souvent sur les bords des autoroutes ou les pistes des aéroports, donnent sa direction mais aussi une estimation de sa vitesse. Depuis l'espace, les satellites météorologiques peuvent aujourd'hui estimer les vents partout sur Terre, y compris dans des lieux inhabités ou inaccessibles.



#### Pour aller plus loin

##### Vidéo

➤ [D'où vient le vent ?](#), Lumni

##### Article

➤ [Comprendre la météo - Le vent](#), Météo France

##### Jeu

➤ [Carte de modélisation des vents dans le monde en temps réel](#)



# OUVERTURE SUR LE MONDE 2

## Approches transversales du spectacle

### Les émotions

Le concert proposé par les trois artistes est l'occasion de faire un travail sur les émotions. En classe, le morceau *Moteur Émotif* pourra servir de point de départ pour exprimer ses émotions, les repérer chez l'autre et adapter sa façon d'être.

### DÉFINITION

C'est d'abord le biologiste anglais Charles Darwin qui définit les émotions : universelles, instantanées, elles permettent de s'adapter à notre environnement. Dans le *Traité de psychologie des émotions* du psychologue David Sander, la définition donnée est la suivante : « un ensemble de variations épisodiques dans plusieurs composantes de l'organisme en réponse à des événements évalués comme importants par l'organisme ». C'est donc une réaction physique, que l'on vit au plus profond de soi...

Les émotions provoquent des sensations plus ou moins agréables chez la personne qui les ressent. Les traits du visage permettent de lire l'émotion mais ils peuvent être très différents d'une culture à l'autre.

### QUELQUES EXEMPLES D'ÉMOTIONS

Les émotions sont très nombreuses mais nous pouvons en identifier six principales :

- **joie** : émotion agréable et profonde, sentiment exaltant
- **tristesse** : état affectif pénible et durable, douleur morale qui empêche de se réjouir du reste
- **colère** : violent mécontentement accompagné d'agressivité verbale ou physique
- **dégoût** : manque de goût, d'appétit, entraînant de la répugnance ou inversion pour une chose ou quelqu'un
- **peur** : émotion qui accompagne la prise de conscience d'un danger, d'une menace
- **surprise** : émotion provoquée par quelque chose d'inattendu



# OUVERTURE SUR LE MONDE 2

## Approches transversales du spectacle

### COMPRENDRE LES ÉMOTIONS DES AUTRES : L'EMPATHIE

D'après le psychologue Theodor Lipps (1851-1914), l'empathie est la capacité à reconnaître, percevoir et ressentir l'émotion d'autrui tout en adoptant le point de vue d'autrui. Être empathique, c'est identifier l'autre comme égal à soi : on ne prend pas la place de l'autre, mais on le comprend. L'empathie tient une part importante dans les émotions.

	Soi	Autrui
<b>Identification</b>	Être capable d'identifier ses émotions	Être capable d'identifier les émotions chez l'autre
<b>Compréhension</b>	Comprendre les causes et conséquences de ses émotions	Comprendre les causes et conséquences des émotions de l'autre
<b>Expression</b>	Savoir exprimer ses émotions de manière sociable et acceptable	Permettre aux autres d'exprimer leurs émotions
<b>Régulation</b>	Gérer son stress et ses émotions quand celles-ci sont inadaptées au contexte	Gérer le stress et les émotions d'autrui (empathie)
<b>Utilisation</b>	Utiliser ses émotions pour faciliter la pensée et l'action	Utiliser les émotions d'autrui pour penser et agir en conséquence dans la bienveillance



© Meng Phu

#### Pour aller plus loin

##### Sites

- [Entraîner les jeunes enfants à identifier les émotions dans les « IPE »](#), Edouard Gentaz et Gaëlle Grauser, 2016
- [Les émotions dans le cerveau](#), *C'est toujours pas sorcier*, France Télévisions, 2022, 3 minutes et 6 secondes
- [La musique et les émotions](#), *C'est toujours pas sorcier*, France Télévisions, 2023, 3 minutes et 6 secondes

##### Podcast

- [Émotions musicales](#), Antoine Lachand, France Culture, 5 épisodes

# MUSIQUE

Les morceaux évoquent différents moments de la journée. Ils sont liés aux états que l'on peut traverser aux différentes heures du jour et de la nuit. Passant de la contemplation d'un lever de soleil à l'excitation d'une matinée en plein air ou à la transe qui nous attend pendant la nuit. Nous souhaitons emmener le public à voyager à travers le temps et l'espace. Le travail spécifique des lumières nous permet de renforcer ce sentiment.

Doria, Drissa et Léo



© Poulby

## Programme

### *Début du commencement*

Les étoiles s'éteignent une à une. Nous ouvrons les yeux aux premières lueurs du jour et nous contemplons l'état d'éveil, bercé par les cavalcades du songe qui vient de s'achever.

### *Harmattan*

Un vent frais souffle alors que les premiers rayons de soleil réchauffent la terre et dissipent la brume nocturne. Nous pensons aux aventures que va nous offrir cette nouvelle journée ; il y a de l'espoir.

### *October's Cow*

Ce morceau s'inspire d'un rêve de Léo : il contemplait de loin la silhouette gracieuse de grands animaux se dessiner dans l'horizon, une sensation de paix l'envahissait alors lorsqu'il les entendait se rapprocher en troupeau, toutes cornes au vent, les sabots effleurant l'herbe grasse. Léo aussi voulait devenir une vache.

### *Kanou (chanson)*

Nous sommes tous amoureux de quelqu'un ou de quelque chose : une femme, un homme, son chat ou son sandwich du midi etc. Kanou veut dire « l'amour ».

### *Vieil Étang (intro guitare)*

Un vieil étang, une grenouille saute, des sons d'eau.

### *Moteur Émotif / Où sont les droits*

Au crépuscule, c'est l'heure de l'introspection : devant sa voiture en panne, on sonde les émotions traversées au cours de la journée.

### *Laban Lon (incantation/chanson)*

La nuit tombée, les cris des animaux de la forêt se mêlent aux sons du vent dans les branches. Nous entendons les chasseurs revenir. Nous allons faire une fête et danser autour du feu.

### *Dounia Bête (chanson)*

Il est l'heure d'aller dormir. Au loin, les sons de la fête s'amenuisent et on se laisse bercer par cette douce ritournelle que tout le monde chante à l'unisson.

# INSTRUMENTS

**Trois artistes sur scène pour trois familles d'instruments : cordes, vents et percussions.**

## La kora



Originaire du **Mali** (Afrique), cet instrument à cordes pincées est constitué d'une grossealebasse, faisant office de caisse de résonance, recouverte d'une peau de vache ou de chèvre et percée d'un trou sur le côté droit. Il s'agit de l'ouïe qui laisse sortir le son. Laalebasse est traversée par un manche de 120 à 140 cm de long sur lequel sont fixées entre 21 et 32 cordes. Contrairement à la guitare, ces cordes ne sont pas parallèles à la table du manche. Elles s'en écartent en passant par un grand chevalet en bois posé sur la peau de laalebasse. Ainsi, la kora ressemble plus à une harpe qu'à une guitare. Le joueur pose l'instrument entre ses jambes, face à lui, et place ses mains de chaque côté, ce qui lui permet de jouer les gammes en arpège. À l'origine, les cordes étaient en boyau. Depuis, elles sont remplacées par du fil de pêche. La corde la plus grave est appelée « bajourou » ce qui signifie « mère corde ». La légende raconte que la toute première kora aurait été volée par **Tiramakhan Traore**, un grand chef de guerre, à une femme-génie qui vivait dans les grottes de Missikoro au Mali.

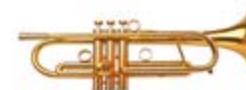
## La guitare



La guitare est un instrument à cordes pincées composé de trois parties. Tout d'abord, la caisse de résonance permet d'amplifier le son produit par la vibration des cordes ; elle est percée d'une ouverture circulaire, l'ouïe. Le manche quant à lui supporte les cordes. De petites barrettes appelés les frettes, souvent métalliques, y sont fixées : elles délimitent les différentes notes de la gamme. Enfin, la tête se situe au bout du manche ; c'est là où se trouvent les mécaniques qui permettent de changer la tension de la corde pour l'accorder.

Les cordes sont généralement au nombre de six et accordées de la façon suivante : Mi-La-Ré-Sol-Si-Mi. Il existe aussi des modèles à douze cordes et de nombreux autres types de guitares : les acoustiques, les électriques et les électroacoustiques.

La guitare est un instrument très ancien. Les premières représentations de cet instrument se trouvent sur un bas-relief de l'Égypte antique datant de -3703 ans avant notre ère !



## La trompette

La trompette est un cuivre de la famille des instruments à vent. Cet instrument est très ancien ; nous le retrouvons dès l'Antiquité mais il n'a pas de fonction artistique. Il est utilisé dans l'armée et permet de prévenir, sonner l'alarme. À l'origine, la trompette n'avait pas de pistons. Ces derniers apparaissent bien plus tard et permettent aux trompettistes de produire toutes les notes de la gamme, ce qui n'était pas le cas à l'origine. La trompette tient une place importante dans tous les styles de musique : musique classique, jazz et musiques actuelles.



## Le tama ou tambour parlant

Originaire de l'Afrique de l'Ouest, le tama est un instrument à percussion de la famille des membranophones, composé d'un tube recouvert d'une peau comme le tambour. Le tube en bois a la forme d'un sablier. Il est recouvert d'une peau à chaque extrémité. Les deux peaux sont solidarisées par une trame de cordes. L'instrument est placé sous l'aisselle et frappé à l'aide d'une baguette coudée. Le terme « tambour parlant » s'explique par la modification des hauteurs du son quand le joueur presse l'instrument. Cette pression tire sur les cordes qui tendent les peaux modifiant ainsi la hauteur. Cet instrument se retrouve aussi en Inde et au Japon.

# ÉCOUTER

 [Cliquer pour écouter](#)



## Moteur Émotif

**Auteur :** Dorian Baste

**Style :** musique instrumentale avec improvisation

**Formation :** guitare, trompette et kora

**Interprètes :** Léo Rathier, Dorian Baste et Drissa Kini

« Au crépuscule, c'est l'heure de l'introspection. Devant sa voiture en panne, on sonde les émotions traversées au cours de la journée. »

## Pistes d'écoute

### 1. Analyse du morceau : informations pour l'enseignant

Première partie	Deuxième partie	Troisième partie	Quatrième partie	Cinquième partie	Sixième partie	Septième partie
0 à 0'49	0'49 à 1'30	1'30 à 2'26	2'26 à 3'15	3'15 à 4'00	4'00 à 4'55	4'55 à la fin (5'39)
<b>Guitare, kora et trompette</b>	<b>Guitare, kora et trompette</b>	<b>Guitare et kora</b>	<b>Guitare et kora</b>	<b>Guitare, kora et trompette</b>	Retour de la première partie	<b>Guitare, kora et trompette</b>
Accompagnement aux cordes Exposition du thème mélodique A à la trompette	Accompagnement aux cordes Exposition du thème mélodique B à la trompette	La guitare joue l'accompagnement Improvisation à la kora	La kora joue l'accompagnement Improvisation à la guitare. Fin de cette partie, retour de la trompette pour amener sa partie improvisée	La guitare et la kora jouent l'accompagnement. Improvisation à la trompette.		La kora joue l'accompagnement. La guitare et la trompette improvisent.

### 2. Écoute sensible pour exprimer son ressenti, son émotion, accepter une émotion différente de la sienne

- Écouter une fois le morceau en entier et laisser les élèves s'exprimer sur leur(s) émotion(s)
- Il est possible d'aider les élèves en leur proposant les consignes suivantes : et si c'était un paysage ou une histoire ?
- Veiller à ce que les élèves justifient leur réponse
- L'enseignant propose une écoute fragmentée : exprimer l'émotion ressentie et la justifier

### 3. Écoute active, affiner son écoute pour identifier la structure de la pièce musicale

- Écouter un extrait et identifier les familles d'instruments utilisés ; l'enseignant donne le mot « kora ».
- Repérer la forme : « lever la main quand la musique change » (changement de mélodie, d'instrument, de caractère). Une astuce : souvent quand on change de partie, il y a un bref silence ! Ces éléments nous permettent de compter combien il y a de parties dans ce morceau.
- Repérer le retour de la mélodie du départ (partie 6)
- Repérer la composition : à quel moment chaque instrument est-il joué ? Faire remplir aux élèves le tableau ci-dessus.

# CHANTER

 [Cliquer pour écouter](#)

Ce chant polyphonique à trois voix est construit à partir d'une cellule rythmique qui se répète sous forme d'*ostinato* (qui vient du mot obstiné). « Kanou » signifie l'**amour**.

Kanu i yo kanu dignin danna kanu lemaa yo (2 fois)  
Sanguolo danna kanu  
Dignin danna kanu  
Douguoumakolo danna kanu  
Adama dem danna kanu  
Ni bê danna kanu lema yo  
Kanu i yo kanu dignin danna kanu lemaa yo  
Kanu i yo kanu (4 fois)  
Kanu i yo kanu dignin danna kanu lema yo (2 fois)

### Refrain :

Kanu i yo kanu  
Kanu kanu kanu  
Kanu i yo kanu  
Dignin danna kanu  
Kanu i yo kanu  
Sanguolo danna kanu

Kanu i yo kanu  
Douguoumakolo kanu  
Kanu i yo kanu  
Kanu le eeeeeeeee  
Kanu i yo kanu (4 fois)

### TRADUCTION

La vie a été créée par amour  
Le ciel a été créé par amour  
Le monde a été créé par amour  
La terre a été créée par amour  
Les hommes ont été créés par amour

La vie a été créée par amour  
L'amour, c'est beau l'amour  
La vie a été créée par amour

## Kanou

**Auteur :** texte traditionnel

**Style :** chanson traditionnelle

**Formation :** voix, percussions, trompette, kora

**Interprètes :** Léo Rathier, Dorian Baste, Drissa Kini

Suivant l'âge des enfants, on pourra proposer d'apprendre seulement le refrain ou la voix 3 qui est celle que l'on entend dans l'enregistrement. Pour le cycle 3, la polyphonie est envisageable : il est possible d'ajouter la voix 1. Pour les élèves plus grands et/ou plus habitués à chanter en chœur, l'introduction de la voix 2 pourra être envisagée. Lors du concert, les enfants seront invités à produire des rythmes mais ils pourront aussi être conviés à chanter avec les artistes sur le dernier refrain.

- [Écouter la voix 1](#)
- [Écouter la voix 2](#)
- [Écouter la voix 3](#)

# CRÉER



## Projet de classe en lien avec le spectacle

### Le « portrait chinois » de la musique d'Harmattan Brothers

#### Objectifs

- Exprimer ses émotions
- Améliorer son vocabulaire et sa syntaxe pour exprimer son ressenti
- Développer son imaginaire
- Faire un retour sur le concert de façon différente

## Description

Imprimer pour chaque élève le document « Portrait chinois » ci-contre.

1. À la suite du concert, interroger les élèves sur leur chanson ou morceau préféré en leur demandant de justifier leur réponse.
2. Faire de même avec la chanson ou le morceau qu'ils ont le moins aimé : indiquer qu'il est possible de ne pas aimer quelque chose à condition de préciser la ou les raisons.
3. Proposer aux élèves le document ci-contre et leur demander d'associer un objet, un pays, un animal etc. à la musique du spectacle qu'ils préfèrent. Pour les plus grands, il est possible de compléter le document en écrivant dans les illustrations et d'ajouter des items (un jour de la semaine, un bonbon, un fruit etc.)
4. Demander aux élèves qui le souhaitent de présenter aux autres leur portrait chinois.

Avec les plus grands, imposer une consigne supplémentaire pour travailler l'argumentation : leur demander de justifier 2 ou 3 illustrations complétées. Cet exercice permettra aux élèves de construire des phrases, de justifier leur réponse, d'exprimer des émotions et d'ouvrir à l'imaginaire.

### Si une chanson du spectacle était...

Un film, ce serait...



Un plat, ce serait...



Une couleur, ce serait...



Un copain ou une copine, ce serait...



Une odeur, ce serait...



Un animal, ce serait...



# AVEC LES ARTISTES

## Ateliers de pratique



### Des projets d'action culturelle avec les artistes JM France

- Enrichir l'expérience de spectateur des enfants
- Initier les enfants à une pratique musicale collective transmise par des professionnels

### Des thématiques et des pratiques en lien avec le spectacle

- > Citoyenneté et vivre-ensemble, nature et environnement, langues et langages, culture des arts, découverte du monde...
- > Pratique vocale, écriture de textes, danse et mouvement, découverte des instruments, pratique instrumentale, lutherie sauvage...

### Comment faire ?

- > Contacter la délégation locale pour se renseigner.
- > Consulter le site [JM France](#) et la brochure pour connaître les ateliers proposés pour chaque spectacle.
- > Contacter **Eléna Garry** à l'Union Nationale • [egarry@jmfrance.org](mailto:egarry@jmfrance.org)  
01 44 61 86 79

### Différents formats

#### Ateliers de sensibilisation > 1h à 3h

Séances ponctuelles accompagnant le concert, en amont ou en aval des représentations.

#### Parcours d'initiation > 3h à 10h

Ateliers approfondis découpés en séquences, sur une journée ou une semaine, permettant une première expérience artistique collective, autour d'un thème ou d'une pratique musicale.

#### Parcours suivi > 1 semaine à 2 ans

Projet sur la durée associant des interventions artistiques extérieures et un suivi de pratiques par les enseignants ou les musiciens intervenants. Possibilité de coupler le parcours à une résidence d'artiste avec une restitution collective.

#### Masterclass

Intervention en conservatoire pour des élèves suivant un cursus musical.

#### Formations enseignants

Transmission d'une pratique pédagogique en lien avec le spectacle : direction de chœur, percussions corporelles, écriture de chanson...

# PRÊTE L'OREILLE

## ➤ Kanou

### 1. Quelle est la forme de la chanson ?

- Couplet, refrain, refrain, couplet
- Couplet, refrain, couplet, refrain
- Refrain, couplet, couplet, refrain

### 2. Combien de fois tu entends le refrain « Kanou lo kanou » ?

- Une fois
- Deux fois
- Trois fois

### 3. Combien de chanteur(s) chante(nt) les couplets ?

- Un
- Deux
- Trois



## Kanou

Auteur : texte traditionnel

Interprètes : Léo Rathier,  
Dorian Baste, Drissa Kini

### 4. Le groupe s'appelle Harmattan Brothers ; d'où vient le nom harmattan ?

- C'est leur nom de famille
- C'est le nom d'un chevalier
- C'est le nom d'un vent du désert
- C'est le nom d'un pays

4. C'est le nom d'un vent du désert

3. Trois

2. Deux fois

1. Couplet, refrain, couplet, refrain

Réponses

# AS-TU UNE BONNE MÉMOIRE ?



## Fiche à coller dans le cahier pour se souvenir du spectacle

Titre du spectacle ? .....

Quel jour ? .....

Dans quelle ville ? .....

Dans quelle salle ? .....

Avec qui ? .....

COLLE ICI TON BILLET  
DU SPECTACLE

## Quiz

Toutes les réponses sont surlignées  en jaune dans le livret !

### Comment les Harmattan Brothers ont-ils créé la plupart des morceaux du spectacle ?

- En improvisant
- En faisant des portraits chinois
- En faisant des reprises

### Qu'est-ce que l'harmattan ?

- Un instrument originaire du Burkina Faso
- Un vent de nord-est, chaud et sec
- Un vent de sud-ouest, froid et humide

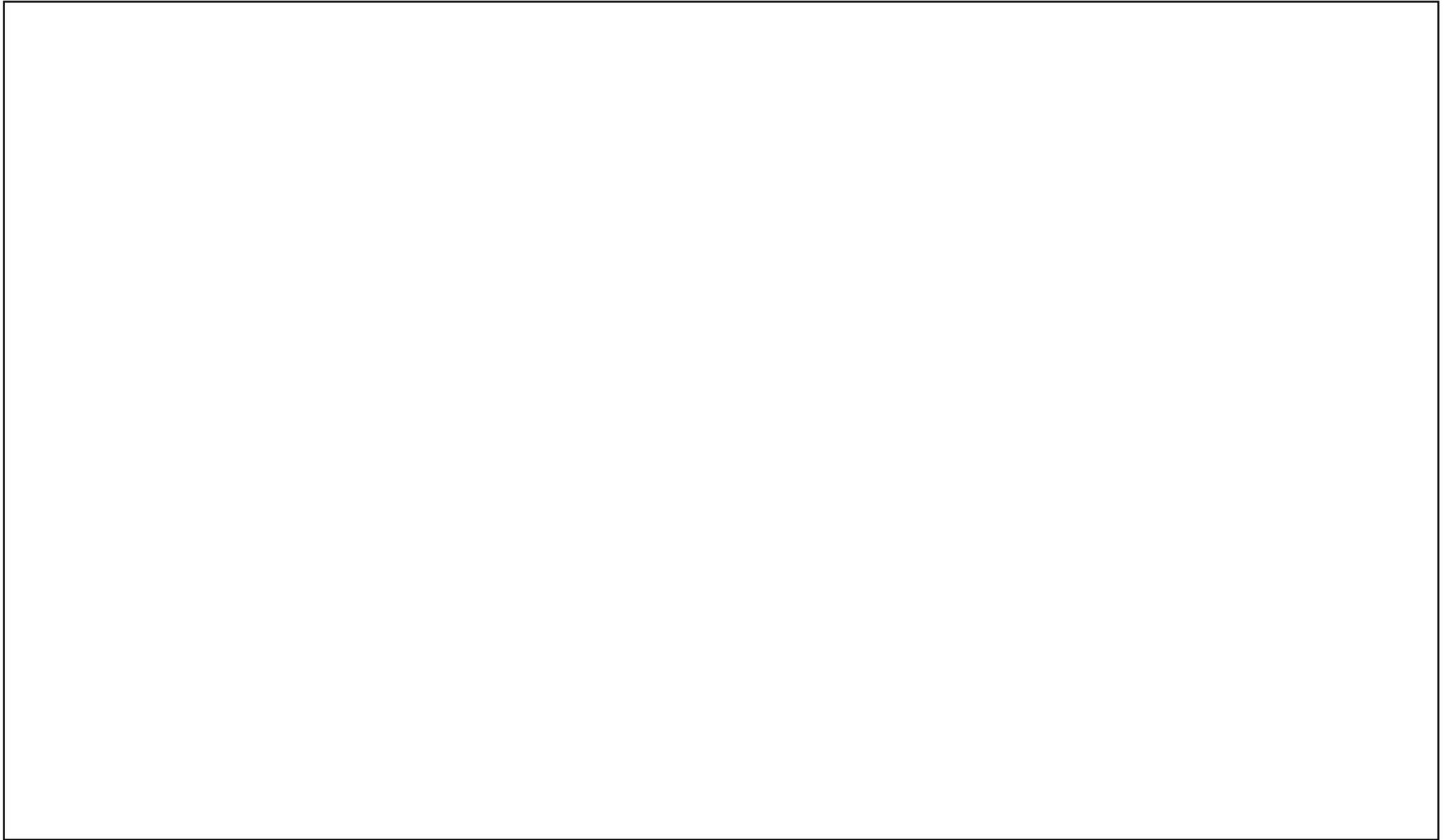
### Que signifie « kanou » ?

- La famille
- L'amour
- L'amitié

### De quel pays est originaire la kora ?

- L'Afrique du Sud
- L'Inde
- Le Mali

# DESSINE... LE PAYSAGE QUE TU IMAGINES À L'ÉCOUTE DE MOTEUR ÉMOTIF



# VIVRE LE SPECTACLE

## Le mémo du jeune spectateur



### À l'école

- Je découvre l'affiche
- Je regarde des vidéos et des photos
- Je chante et j'écoute
- Je rencontre les artistes en atelier



### Avant le spectacle

- Je vais aux toilettes
- Je range boisson et nourriture dans mon sac
- Je m'assois à ma place
- J'éteins mon portable
- Je découvre la salle

### Pendant le spectacle

- Bien assis, les yeux et les oreilles grand ouverts, je suis concentré sur le spectacle
- Je peux fermer les yeux pour mieux entendre
- Je rêve, je découvre, j'observe, je laisse venir mes émotions
- Je respecte le silence



### Après le spectacle

- Je partage ce que j'ai vécu avec ma famille et mes amis
- Je réponds aux questions du livret et je colle mon billet
- Je dessine et j'écris mes souvenirs





Grandir en musique

**Les Jeunesses Musicales de France (aujourd'hui JM France) : une aventure unique en faveur de l'accès à la musique des enfants et des jeunes prioritairement issus de territoires éloignés ou moins favorisés.**



**150**  
artistes  
professionnels  
en tournées



**1 000**  
bénévoles  
partout  
en France



**350 000**  
enfants  
et jeunes  
bénéficiaires



**2 000**  
spectacles  
et ateliers  
chaque année

Directrice de publication : Ségolène Arcelin | Coordination : Eléna Garry

Rédaction : Marc Flandre avec la participation des artistes | Relecture : Evelyne Lieu et Andrée Perez

Couverture © Julie Guillem

Pictogrammes © Freepik et Noun Project

Reproduction totale ou partielle de ce livret réservée à la préparation pédagogique des spectacles © JM France

20 rue Geoffroy l'Asnier - 75004 Paris | + 33 (0)1 44 61 86 86 | [contact@jmfrance.org](mailto:contact@jmfrance.org) | [www.jmfrance.org](http://www.jmfrance.org) |     